



Istruzioni per l'uso  
Instructions for use  
Instruções de utilização  
Navodila za uporabo  
Használati utasítás  
Upute za upotrebu

# FRULLATORE A IMMERSIONE

IT	FRULLATORE A IMMERSIONE	pagina	1
EN	HAND BLENDER	page	7
PT	VARINHA MÁGICA	página	13
SL	PALIČNI MEŠALNIK	stran	19
HU	BOTMIXER	oldal	25
HR	ŠTAPNI MIKSER	stranica	31

**IMETEC**

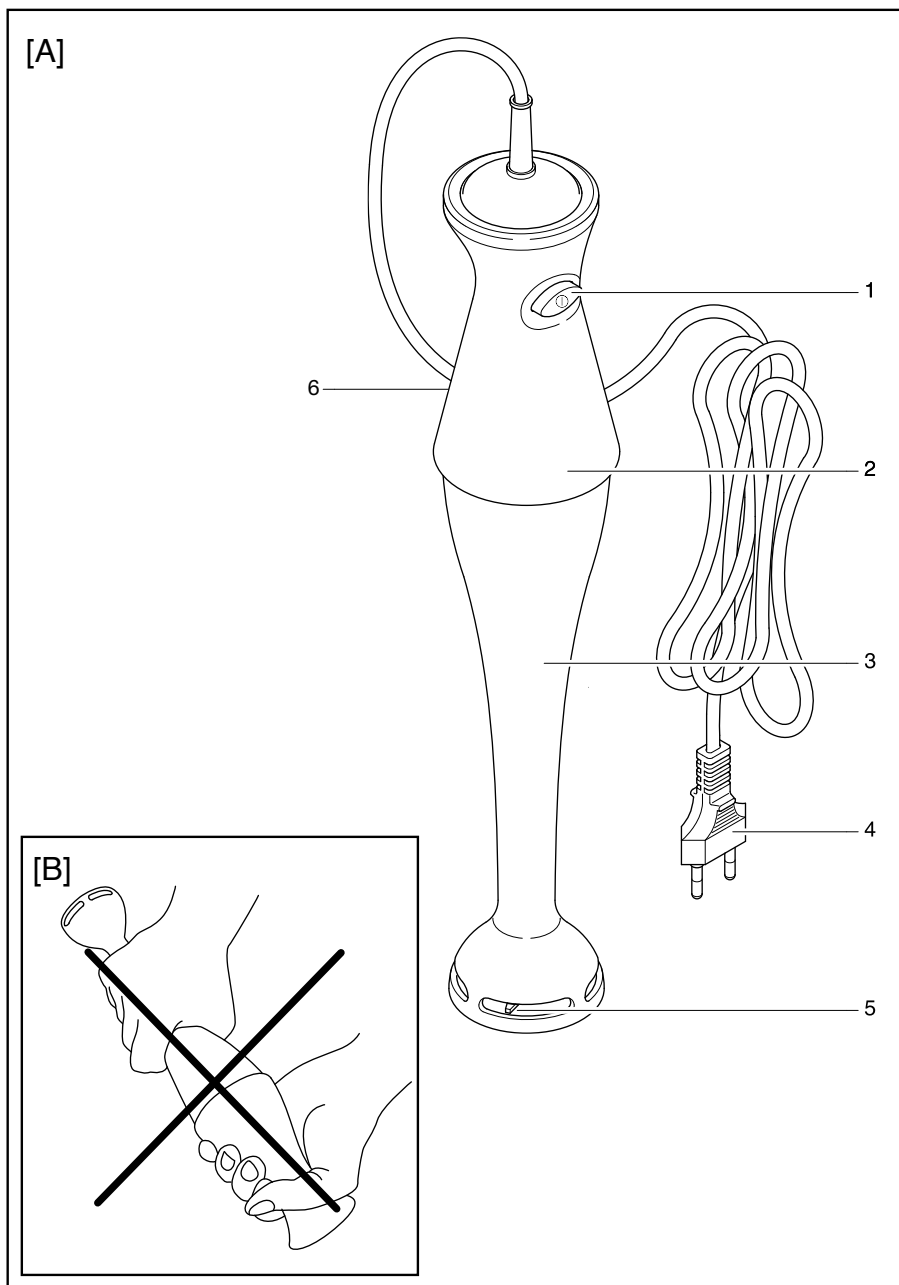
[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. P. (BG) ITALY


M1003264  
151118

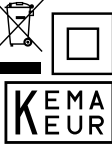
TYPE 77601

**IMETEC**



DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DADOS TÉCNICOS / TEHNIČNI PODATKI / MŰSZAKI ADATOK /  
TEHNIČKI PODACI

**IMETEC**   
TYPE 77601  
220-240 V 50 Hz 170 W  
TENACTA GROUP S.p.A.  
VIA PIEMONTE 5  
IT - 24052 AZZANO S. P.  
[www.imetec.com](http://www.imetec.com)



## INTRODUZIONE

IT

*Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.*



**ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell'apparecchio.**

**Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.**

**ⓘ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina prima di utilizzare l'apparecchio.**

**ⓘ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)**

## INDICE

Introduzione	pag. 1	Utilizzo	pag. 4
Avvertenze sulla sicurezza	pag. 1	Quantità e tempi di utilizzo	pag. 5
Legenda simboli	pag. 3	Pulizia e manutenzione	pag. 5
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori	pag. 4	Problemi e soluzioni	pag. 5
Contatto con gli alimenti	pag. 4	Smaltimento	pag. 5
Pulizia al primo utilizzo	pag. 4	Assistenza e garanzia	pag. 6
Funzionamento	pag. 4	Guida illustrativa	pag. I
		Dati tecnici	pag. II

## AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**



**ATTENZIONE!** Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc. prima dell'utilizzo.



**ATTENZIONE!** Rischio di soffocamento. I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come frullatore portatile per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.



**ATTENZIONE!** L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio (vedi guida illustrativa).
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se ne hanno capito i pericoli implicati.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come gioco.
- ⊗ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- ⊗ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⊗ NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.
- ⊗ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.
- ⊗ L'apparecchio non è destinato all'utilizzo all'esterno.
- Staccare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito, prima di pulirlo e in caso di non utilizzo.

- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- Il corpo motore di questo apparecchio non deve venire a contatto con acqua, altri liquidi, spray o vapori. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.
- ⓧ **NON** usare l'apparecchio vicino al lavandino o al lavello pieno d'acqua. Durante l'uso l'apparecchio deve essere posto in modo che non possa cadere nel lavandino.
- Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato o sistemi simili.
- ⓧ **NON** utilizzare in prossimità del piano cottura della cucina. Il cavo non deve venire a contatto con superfici calde, incandescenti, fiamme libere, pentole ed altri utensili.
- ⓧ **NON** lasciare i cibi a contatto con l'apparecchio per un periodo superiore al tempo di preparazione necessario.



**ATTENZIONE!** Togliere la pentola dal fornello e lasciar raffreddare i liquidi prima di frullarli. **NON** immergere il gambo in liquidi caldi o superiori a 40°C e non toglierlo dal liquido quando l'apparecchio è ancora acceso.

- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di avvicinarsi alle parti che si muovono durante il funzionamento.

## LEGENDA SIMBOLI



Attenzione/Pericolo



Divieto



Apparecchio di classe II



Acceso/spento

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Guardare la Figura [A] nella sezione delle illustrazioni per controllare il contenuto della confezione. Tutte le figure si trovano nelle pagine interne.

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. Comando on/off | 4. Spina elettrica |
| 2. Unità motore   | 5. Lame            |
| 3. Gambo          | 6. Dati tecnici    |

## CONTATTO CON GLI ALIMENTI

Per un utilizzo sicuro dell'apparecchio è necessario attenersi alle indicazioni di questa tabella che riporta:

- le parti dell'apparecchio destinate al contatto con gli alimenti.
- gli alimenti che possono essere utilizzati con questo apparecchio.
- il tempo massimo per il quale gli alimenti possono rimanere in contatto con le parti dell'apparecchio destinate a tale scopo.
- la temperatura massima consentita degli alimenti utilizzati.

ELENCO DELLE PARTI	ALIMENTI	TEMPO MASSIMO	TEMPERATURA MASSIMA
3. Gambo 5. Lame	tutti	5 minuti	40 °C

## PULIZIA AL PRIMO UTILIZZO



**ATTENZIONE! Lavare le parti destinate al contatto con gli alimenti prima dell'utilizzo.**

- Disimballare l'apparecchio.
- Pulire il gambo e le lame con una spugna umida e ben strizzata.

## FUNZIONAMENTO

L'apparecchio è dotato delle seguenti funzioni:

COMANDO	FUNZIONE
Comando on/off	Aziona l'apparecchio

## UTILIZZO



**ATTENZIONE! Attenersi alle indicazioni dei capitoli "Contatto con gli alimenti" e "Quantità e tempi di utilizzo".**



**ATTENZIONE! Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se vi sono segni di danni visibili.**



## ATTENZIONE! NON toccare le parti in movimento.

- Inserire gli ingredienti da frullare in un contenitore dai bordi alti per evitare schizzi e traboccamenti.
- Inserire la spina elettrica nella presa della corrente.
- Inserire il gambo nel contenitore fino a che le lame siano completamente immerse nella miscela.
- Premere il comando on/off.

## QUANTITÀ E TEMPI DI UTILIZZO

INGREDIENTI E QUANTITÀ MASSIME	TEMPI DI UTILIZZO
Pere 300 grammi Latte 200 grammi	30 secondi On – 1 minuto Off per 5 cicli. Lasciar raffreddare l'apparecchio per 60 minuti prima di riprendere il funzionamento.

## PULIZIA E MANUTENZIONE





## ATTENZIONE! Disinserire sempre la spina dalla presa di corrente prima della pulizia o manutenzione.

Dopo aver eseguito l'operazione di utilizzo, procedere alla pulizia dell'apparecchio.  
Togliere la spina elettrica dalla presa di corrente.

- Pulire l'unità motore e il gambo con una spugna umida e ben strizzata.
- Asciugare con un panno asciutto.



## ATTENZIONE!

-  **NON** ruotare il gambo dall'unità motore: la parte terminale non è staccabile.
-  **NON** pulire mai l'unità motore e il gambo sotto l'acqua corrente.

## PROBLEMI E SOLUZIONI

Se si verifica uno dei problemi indicati, adottare la soluzione proposta:

PROBLEMA	SOLUZIONE
Le lame del frullatore a immersione provocano schizzi.	Immergere maggiormente il gambo negli ingredienti da frullare.

## SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.



Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile

consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.

In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili, inclusa la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie dovuta all'uso o al tempo se presenti,
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- g. introduzione o uso di alimenti esclusi dalle istruzioni (duri, caldi, secchi, ecc.),
- h. utilizzo di alimenti in quantitativi eccedenti quanto specificato,
- i. superamento dei tempi di utilizzo previsti,
- j. ingresso accidentale di liquidi nel corpo motore dovuto ad uso improprio,
- k. cavo di alimentazione attorcigliato o piegato per incuria,

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

### Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.

## INTRODUCTION

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.

EN



### **WARNING! Instructions and warnings for safe use.**

Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

**NOTE:** should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the appliance.

**NOTE:** persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)

## INDEX

Introduction	page 7	Use	page 10
Safety notes	page 7	Quantity and usage time	page 10
Key to symbols	page 9	Cleaning and maintenance	page 11
Description of the appliance and its accessories	page 9	Troubleshooting	page 11
Contact with food	page 9	Disposal	page 11
Cleaning before using for the first time	page 10	Assistance and warranty	page 11
Usage	page 10	Illustrative guide	page I
		Technical data	page II

## SAFETY NOTES

- After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.



**CAUTION!** Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



**WARNING! Risk of suffocation.**




**Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.**

- **This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a hand-held blender for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.**



**WARNING! Any misuse of the appliance may lead to injuries.**

- **Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance (see illustrative guide).**
- **This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.**
- **This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Children shall not play with the appliance.**
- **⊗ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.**
- **⊗ DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.**
- **⊗ DO NOT pull or lift the appliance by the supply cord.**
- **⊗ DO NOT expose the appliance to humidity, to the effects of weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.**
- **⊗ The appliance is not to be used outdoors.**
- **Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended, before cleaning and when the appliance is not in use.**
- **If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.**
- **If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.**

- The motor body of this appliance shall not come into contact with water, other liquids, spray, steam. Refer to the specific paragraph in this manual for all cleaning and maintenance procedures.
-  DO NOT use this appliance near a washbasin or a sink filled with water. During use the appliance must be placed in such a way that it cannot fall in the washbasin or the sink.
- See the external packaging for the characteristics of the appliance.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system or any other similar system.
-  DO NOT use near a hob. The supply cord shall not come into contact with hot, incandescent surfaces, open flames, pots and other utensils.
-  DO NOT leave food in contact with the appliance for any longer than is necessary for preparation.



**WARNING!** Remove the pot from the hob and let the liquid cool down before blending it. DO NOT immerse the stem in hot liquids over 40°C and do not take it out of the liquid while the appliance is still on.

- Switch off the appliance and disconnect it from the supply before approaching parts that move during use.

## KEY TO SYMBOLS



*Caution/Warning/Danger*



*Prohibition*



*Class II appliance*



*On/off*

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Refer to Figure [A] in the Illustrative Guide to check the contents of the pack. All the figures can be found on the inside pages of the cover.

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 1. On/Off switch | 4. Plug           |
| 2. Motor unit    | 5. Blades         |
| 3. Stem          | 6. Technical data |

## CONTACT WITH FOOD

To ensure safe use of the device, respect the indications in this table which shows:

- the parts of the device that will come into contact with food.
- the foodstuffs that can be used with this device.
- the maximum time that food may remain in contact with the parts of the device designed for that purpose.

- the maximum permitted temperature of the food used.

EN

LIST OF PARTS	FOODSTUFFS	MAXIMUM TIME	MAXIMUM TEMPERATURE
3. Stem 5. Blades	all	5 minutes	40 °C

## CLEANING BEFORE USING FOR THE FIRST TIME



**WARNING! Before use, wash all parts which will come into contact with food.**

- Unpack the appliance.
- Wipe the stem and the blades with a sponge that has been dampened and thoroughly squeezed out.

## USAGE

The appliance has the following functions:

CONTROL	FUNCTION
On/Off switch	Operates the appliance

## USE



**WARNING! Comply with the indications in the chapters "Food contact" and "Quantity and usage time".**



**WARNING! This appliance is not to be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage.**



**WARNING! DO NOT touch the moving parts.**

- Insert the ingredients to be blended into a tall container to avoid splashes and overflowing.
- Connect the power plug to the mains socket.
- Insert the stem in the container until the blades are completely immersed in the mixture.
- Press the On/Off switch.

## QUANTITY AND USAGE TIME

INGREDIENTS AND MAXIMUM QUANTITIES	USAGE TIMES
300 g pears 200 g milk	30 seconds On – 1 minute Off for 5 cycles. Leave the appliance to cool for 60 minutes before resuming use.

## CLEANING AND MAINTENANCE



**WARNING! Always disconnect the appliance from the socket before cleaning or performing maintenance.**

EN



Clean the appliance after having used it.

Remove the plug from the power socket.

- Wipe the motor unit and the stem with a sponge that has been dampened and thoroughly squeezed out.
- Dry with a dry cloth.



**WARNING!**

-  **DO NOT rotate the stem on the motor unit: The end part is not detachable.**
-  **NEVER clean the motor unit and the stem under running water.**

## TROUBLESHOOTING

Should one of the following problems occur, implement the proposed solution:

PROBLEM	SOLUTION
The hand blender blades cause the contents to splash.	Push the foot end the stem more deeply into the ingredients.

## DISPOSAL



The packaging of the appliance is made of recyclable materials. Dispose of the packaging in accordance with the environmental protection regulations.



Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m<sup>2</sup> free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

## ASSISTANCE AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. Evidence shall be taken as the date indicated on the receipt/invoice (provided it is legible), unless the buyer can prove that the delivery occurred later.

In the event of a defect in the product which existed prior to the date of delivery, appliance repair or replacement is guaranteed free of charge, unless one of the two solutions is disproportionate to the other. The buyer has the obligation to notify an authorised Service Centre of the non-conformity within two months from discovering the defect.

This warranty does not cover defects or damage to any parts caused by:

- a. damage from transport or accidental drops,
- b. incorrect installation or inadequate electrical system,
- c. repairs or alterations performed by unauthorised personnel,
- d. insufficient or improper maintenance and cleaning,
- e. products and/or product parts subject to wear and/or consumables, including the reduced operating time of the batteries (if installed) due to usage or age,
- f. non-observance of the operating instructions for the appliance, negligent or careless usage,
- g. filling the appliance or using the appliance with foodstuffs that are expressly prohibited in the instructions (hard, hot, dry foods etc.),
- h. use with larger quantities of foodstuffs than indicated,
- i. usage exceeding the indicated time limits,
- j. accidental infiltration of liquids into the motor base caused by improper use,
- k. a power cable that is twisted or excessively bent due to negligence,

The list given above is indicative only and is not exhaustive, as the warranty does not cover any faults not directly attributable to manufacturing defects of the appliance itself.

Any improper or professional use of the appliance will immediately void the warranty.

The manufacturer cannot be held responsible for any direct or indirect damage or injury to persons, property or pets attributable to the non-observance of any of the directions given in the "Instruction manual and safety information handbook" for the installation, use and maintenance of the appliance.

This is without prejudice to any contractual warranty claims against the seller.

#### **Requesting technical support**

The appliance may only be repaired by an authorised service centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Service Centre together with a fiscal document evidencing the date of sale or delivery.

## INTRODUÇÃO

Prezado cliente, obrigado por ter escolhido o nosso produto. Temos a certeza de que irá apreciar a sua qualidade e fiabilidade, pois foi concebido e fabricado tendo em vista a satisfação do cliente. As presentes instruções de utilização estão em conformidade com a norma europeia EN 82079.



**ATENÇÃO!** Deverá respeitar as instruções e os avisos para uma utilização segura do aparelho.

Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente as instruções de utilização, principalmente as notas sobre a segurança e os avisos que devem ser respeitados. Conserve este manual com o respetivo guia ilustrativo para consulta futura. No caso de ceder o aparelho a terceiros, certifique-se de lhes fornecer também toda a documentação.

**ⓘ NOTA:** se, ao ler este manual, algumas partes forem difíceis de compreender ou se tiver dúvidas, contacte a empresa através da morada indicada na última página antes de utilizar o produto.

**ⓘ NOTA:** as pessoas com deficiências visuais poderão consultar a versão digital destas instruções de utilização no site [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)

## ÍNDICE

Introdução	pág. 13	Utilização	pág. 16
Notas sobre a segurança	pág. 13	Quantidades e tempo de utilização	pág. 17
Legenda dos símbolos	pág. 15	Limpeza e manutenção	pág. 17
Descrição do aparelho e dos acessórios	pág. 16	Resolução de problemas	pág. 17
Contacto com os alimentos	pág. 16	Eliminação	pág. 17
Limpeza do aparelho antes da primeira utilização	pág. 16	Assistência e garantia	pág. 18
Funcionamento	pág. 16	Guia ilustrativo	pág. I
		Dados técnicos	pág. II

## NOTAS SOBRE A SEGURANÇA

- Após remover o aparelho da embalagem, certifique-se de que está intacto e completo, fornecido com as partes ilustradas no guia e que não apresenta sinais de danos. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte um Centro de Assistência Autorizado.



**CUIDADO!** Remova do aparelho todos os eventuais materiais de comunicação, tais como etiquetas, rótulos, etc., antes da primeira utilização.






**ATENÇÃO!** Risco de asfixia.  
As crianças não devem brincar com a embalagem. Mantenha o saco plástico fora do alcance das crianças.

- Este aparelho deve ser utilizado apenas para os fins para os quais foi concebido, ou seja, como varinha mágica para uso doméstico. Quaisquer outras utilizações serão consideradas como não conformes à utilização prevista e, por conseguinte, perigosas.



**ATENÇÃO!** A utilização incorreta do aparelho pode causar lesões.

- Antes de ligar o aparelho à corrente elétrica, verifique se a tensão e a frequência apresentadas nos dados técnicos do aparelho correspondem aos valores da rede de alimentação disponível. Os dados técnicos encontram-se no aparelho (consulte o guia ilustrativo).
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas ou se tiverem recebido instruções por parte de terceiros relativamente à utilização segura do aparelho e se estiverem cientes de todos os perigos envolvidos.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- ⊗ NÃO utilize o aparelho com as mãos ou os pés húmidos ou descalços.
- ⊗ NÃO puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para remover a ficha da tomada de corrente.
- ⊗ NÃO puxe nem levante o aparelho pelo cabo de alimentação.
- ⊗ NÃO exponha o aparelho à humidade, às condições climáticas (chuva, sol, etc.) ou a temperaturas extremas.
- ⊗ O aparelho não deve ser utilizado ao ar livre.
- Certifique-se de que desliga o aparelho da fonte de alimentação caso este seja deixado sem supervisão, bem como antes de efetuar qualquer operação de limpeza e em caso de não utilização.

- Em caso de avaria ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não tente repará-lo. Contacte apenas um Centro de Assistência Técnica autorizado para efetuar as devidas reparações.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído num Centro de Assistência Técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.
- A estrutura do motor deste aparelho não deverá entrar em contacto com a água, nem com outros líquidos, pulverizadores ou vapores. Para mais informações sobre todos os procedimentos de limpeza e de manutenção do aparelho, consulte o parágrafo relevante do presente manual.
-  NÃO utilize o aparelho perto do lava-loiças ou de lavatórios cheios de água. Durante a utilização, o aparelho deve ser colocado de modo a que não caia no lavatório.
- Para as características do aparelho, consulte a embalagem externa.
- Este aparelho não deverá ser utilizado através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto em separado, nem de quaisquer outros sistemas semelhantes.
-  NÃO utilize o aparelho próximo de uma placa de cozedura. O cabo de alimentação não deve entrar em contacto com superfícies quentes ou incandescentes, chamas, painéis e outros utensílios.
-  NÃO deixe os alimentos em contacto com o aparelho durante um período superior ao tempo de preparação necessário.



**ATENÇÃO!** Retire a panela da placa de cozedura e deixe os líquidos no seu interior arrefecer antes de utilizar a varinha mágica. NÃO mergulhe a haste do aparelho em líquidos quentes ou com temperaturas superiores a 40 °C e não a remova do líquido enquanto o aparelho estiver a funcionar.

- Desligue o aparelho da fonte de alimentação antes de se aproximar das peças que se encontram em movimento durante o seu funcionamento.

## LEGENDA DOS SÍMBOLOS



Cuidado/Atenção/Perigo



Proibição



Aparelho de classe II



Ligado/desligado

## DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

Consulte a Figura [A] no guia ilustrativo para verificar o conteúdo da embalagem. Todas as figuras podem ser encontradas nas páginas internas da capa.

1. Interruptor de ligação
2. Unidade do motor
3. Haste
4. Ficha elétrica
5. Lâminas
6. Dados técnicos

## CONTACTO COM OS ALIMENTOS

Para assegurar a utilização segura do aparelho, respeite as indicações nesta tabela, que apresenta:

- as peças do aparelho que estarão em contacto com os alimentos.
- os alimentos que podem ser utilizados com este aparelho.
- o período de tempo máximo durante o qual os alimentos podem ficar em contacto com as peças do aparelho concebidas para este fim.
- a temperatura máxima permitida dos alimentos utilizados.

LISTA DAS PEÇAS	ALIMENTOS	TEMPO MÁXIMO	TEMPERATURA MÁXIMA
3. Haste 5. Lâminas	todas	5 minutos	40 °C

## LIMPEZA DO APARELHO ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO



**ATENÇÃO!** Antes da primeira utilização, lave todas as peças do aparelho que entrarão em contacto com os alimentos.

- Desembale o aparelho.
- Limpe a haste e as lâminas com uma esponja húmida e bem espremida.

## FUNCIONAMENTO

O aparelho dispõe das seguintes funções:

COMANDO	FUNÇÃO
Interruptor de ligação	Opera o aparelho

## UTILIZAÇÃO



**ATENÇÃO!** Siga as indicações dos capítulos "Contacto com os alimentos" e "Quantidade e tempos de utilização".



**ATENÇÃO!** NÃO utilize este aparelho caso o mesmo tenha caído no chão ou apresentar sinais visíveis de danos.



**ATENÇÃO!** NÃO toque nas peças que se encontrem em movimento.

- Insira os ingredientes a serem triturados num recipiente alto para evitar salpicos e que estes transbordem.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada de corrente elétrica.
- Introduza a haste do aparelho no recipiente até que as lâminas fiquem totalmente imersas na mistura dos alimentos.
- Prima o interruptor Ligado/Desligado.

## QUANTIDADES E TEMPO DE UTILIZAÇÃO

INGREDIENTES E QUANTIDADES MÁXIMAS	TEMPOS DE FUNCIONAMENTO
300 g de peras 200 g de leite	30 segundos On – 1 minuto Off durante 5 ciclos. Deixe arrefecer o aparelho durante 60 minutos antes de voltar a utilizá-lo.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO



**ATENÇÃO!** Desligue sempre a ficha da tomada de corrente elétrica antes de efetuar a limpeza ou a manutenção do aparelho.

Limpe o aparelho após a sua utilização.

Retire a ficha da tomada de corrente elétrica.

- Limpe a unidade do motor e a haste com uma esponja húmida e bem espremida.
- Seque com um pano seco.



**ATENÇÃO!**

- NÃO rode a haste da unidade do motor: a extremidade não é amovível.
- NUNCA limpe a unidade do motor e a haste com água corrente.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Em caso de ocorrência de algum dos problemas abaixo indicados, adote a solução proposta:

PROBLEMA	SOLUÇÃO
As lâminas da varinha mágica fazem com que os alimentos salpiquem.	Introduza a extremidade da haste da varinha mágica mais profundamente nos ingredientes.

## ELIMINAÇÃO



A embalagem deste aparelho é composta por materiais recicláveis. Elimine a embalagem em conformidade com as normas de proteção ambiental vigentes.



Nos termos da Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz no aparelho ou na sua embalagem indica que o produto deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos no final da sua vida útil.

Portanto, o utilizador deve levar o aparelho a um centro de reciclagem adequado para equipamentos elétricos e eletrônicos. Como alternativa para a gestão autónoma, é possível entregar a aparelhagem que desejar eliminar ao revendedor no momento de aquisição de uma aparelhagem de tipo equivalente. O utilizador pode entregar os produtos eletrônicos com menos de 25 cm, gratuitamente e sem obrigação de compra, a revendedores de produtos eletrônicos com área de vendas de, pelo menos, 400 m<sup>2</sup>. A adequada recolha diferenciada para o conseqüente procedimento de desmantelamento do aparelho para reciclagem, que inclui tratamento e eliminação ecológica, contribui para evitar efeitos adversos ao ambiente e à saúde e promove a reutilização e/ou reciclagem de materiais que constituem o aparelho.

## ASSISTÊNCIA E GARANTIA

O aparelho beneficia de uma garantia de dois anos a partir da data de entrega. Será considerada a data do recibo/fatura (se estiver claramente legível), exceto no caso em que o cliente comprove que a entrega foi feita posteriormente.

Em caso de defeito do produto anterior à data de entrega, é garantida a reparação ou a substituição gratuita do aparelho, exceto quando uma dessas soluções for considerada inapropriada. O comprador tem a obrigação de comunicar ao centro de assistência autorizado o defeito de conformidade, no prazo de dois meses a partir da identificação do defeito.

A presente garantia não cobre defeitos ou danos em quaisquer peças, causados por:

- a. danos de transporte ou quedas acidentais;
- b. instalação incorreta ou sistema elétrico inadequado;
- c. reparações ou modificações efetuadas por pessoal não autorizado;
- d. manutenção ou limpeza insuficientes ou efetuadas incorretamente;
- e. produtos e/ou peças do produto sujeitos a desgaste e/ou consumíveis, incluindo a redução do tempo de utilização das pilhas (se instaladas) devido à sua utilização ou vida útil,
- f. inobservância das instruções de utilização do aparelho, negligência ou utilização inadequada;
- g. introdução ou utilização de alimentos no aparelho, cuja utilização não está prevista nas presentes instruções (alimentos duros, quentes, secos, etc.);
- h. utilização de alimentos em quantidades excessivas às especificadas;
- i. excedência dos limites de tempo utilização previstos;
- j. infiltração acidental de líquidos na base do motor devido a uma utilização incorreta do aparelho;
- k. cabo de alimentação torcido ou dobrado devido a negligência por parte do utilizador,

A lista acima indicada é meramente exemplificativa e não exaustiva, uma vez que a garantia não abrange quaisquer falhas que não sejam diretamente imputáveis a defeitos de fabrico do próprio aparelho.

Além disso, a garantia não é aplicável a quaisquer casos de uso impróprio do aparelho e em caso de uso profissional.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por eventuais danos que, direta ou indiretamente, possam ser causados a pessoas, objetos ou animais domésticos, em consequência da falta de cumprimento das indicações contidas no respetivo "Manual de instruções e informações de segurança" relativo à instalação, utilização e manutenção do aparelho.

Isso sem prejudicar as ações contratuais de garantia relativas ao vendedor.

### Solicitar assistência técnica

A reparação do aparelho deve ser efetuada num centro de assistência autorizado. O aparelho defeituoso, se estiver dentro do prazo de garantia, deverá ser entregue no centro de assistência, juntamente com um documento fiscal que comprove a data da compra ou entrega.

## UVOD

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka. Prepričani smo, da boste zadovoljni s kakovostjo in zanesljivostjo tega izdelka, ki je bil zasnovan in izdelan z mislijo na zadovoljstvo uporabnika. Ta navodila za uporabo so skladna z evropskim standardom EN 82079.



### **OPOZORILO! Navodila in opozorila za varno uporabo.**

Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila za uporabo, zlasti varnostna opozorila, in jih upoštevajte. Ta priročnik in njegov slikovni vodnik shranite za prihodnjo uporabo. V primeru predaje aparata novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo.

SL

**OPOMBA:** če bi med branjem tega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo aparata obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani.

**OPOMBA:** osebe z oslabljenim vidom lahko preberejo navodila za uporabo v digitalni obliki na spletnem mestu [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)

## KAZALO

Uvod	str. 19	Količina in trajanje uporabe	str. 23
Varnostna opozorila	str. 19	Čiščenje in vzdrževanje	str. 23
Legenda simbolov	str. 21	Odpravljanje težav	str. 23
Opis aparata in pribora	str. 22	Odlaganje	str. 23
Stik z živili	str. 22	Pomoč in garancija	str. 24
Čiščenje pred prvo uporabo	str. 22		
Delovanje	str. 22	Slikovni vodnik	str. I
Uporaba	str. 22	Tehnični podatki	str. II

## VARNOSTNA OPOZORILA

- Po odstranitvi aparata iz embalaže preverite, ali je cel in popoln, kot je prikazano v slikovnem vodniku, ter da ni vidnih znakov poškodb. V primeru dvomov aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega servisni center.



**POZOR!** Pred uporabo z aparata odstranite vsa sredstva za sporočanje, kot so etikete, nalepke ipd.



**OPOZORILO!** Tveganje za zadušitev.

Otroci se ne smejo igrati z embalažo. Plastično vrečko shranite izven dosega otrok.

SL

- Ta aparat se lahko uporablja izključno za namene, za katere je bil zasnovan oziroma kot ročni mešalnik za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in posledično nevarno.



**OPOZORILO!** Nepravilna uporaba aparata lahko povzroči poškodbe.

- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje se prepričajte, da napetost in frekvenca, navedeni v tehničnih podatkih aparata, ustrezata vrednostim električnega omrežja. Razred je naveden na aparatu (glejte slikovni vodnik).
- Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo ta aparat uporabljati le, če so pod nadzorom oz. so bile pred uporabo seznanjene z navodili za varno uporabo aparata in so razumele morebitne nevarnosti, povezane z njegovo uporabo.
- Otroci tega aparata ne smejo uporabljati. Aparat in njegov kabel hranite izven dosega otrok. Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- ⓧ Aparata NE uporabljajte z mokrimi rokami, vlažnimi nogami ali bosimi.
- ⓧ NE vlecite napajalnega kabla ali aparata, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.
- ⓧ Aparata NE vlecite ali dvigujte za napajalni kabel.
- ⓧ Aparata NE izpostavljajte vlagi, vremenskim vplivom (dežju, soncu) ali ekstremnim temperaturam.
- ⓧ Aparat ni namenjen uporabi na prostem.
- Aparat vedno izključite iz električne vtičnice, ko ni pod nadzorom, pred čiščenjem in v primeru neuporabe.

- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja aparat izklopite in na njem ne izvajajte nedovoljenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite na pooblaščen tehnični servisni center.
- Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga pooblaščen serviser zamenja, da se izognete vsakršnemu tveganju.
- Motorna enota ne sme priti v stik z vodo, drugimi tekočinami, razpršili ali paro. Za navodila glede čiščenja in vzdrževanja glejte ustrezne odstavke teh navodil za uporabo.
- Ⓞ Aparata NE uporabljajte v bližini umivalnika ali korita, napolnjenega z vodo. Aparat mora biti med uporabo postavljen tako, da ne more pasti v umivalnik ali korito.
- Za lastnosti aparata glejte zunanjo embalažo.
- Aparat ni namenjen uporabi z zunanjim časovnikom, ločenim daljinskim upravljalnikom ali drugim podobnim sistemom.
- Ⓞ Aparata NE uporabljajte v bližini kuhalne plošče. Napajalni kabel ne sme priti v stik z vročimi žarečimi površinami, odprtim plamenom, lonci in drugimi pripomočki.
- Ⓞ Živil NE puščajte v stiku z aparatom dlje, kot je potrebno za pripravo hrane.



**OPOZORILO!** Lonec umaknite s kuhalne plošče in pred začetkom mešanja počakajte, da se tekočina ohladi. NE potaplajte noge mešalnika v vroče tekočine nad 40 °C in ne izvlecite ga iz tekočine, ko je aparat še vklopljen.

- Preden se približate delom, ki se med delovanjem premikajo, aparat izklopite in ga izključite iz električne vtičnice.

## LEGENDA SIMBOLOV



*Pozor/opozorilo/nevarnost*



*Prepoved*



*Aparat II. razreda*



*Vklop/izklop*

## OPIS APARATA IN PRIBORA

Pri preverjanju vsebine paketa glejte sliko [A] v Slikovnem vodniku. Vsi prikazi so na voljo na notranjih straneh platnic.

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Motorna enota
3. Mešalna noga
4. Električni vtič
5. Rezila
6. Tehnični podatki

SL

## STIK Z ŽIVILI

Za varno uporabo aparata je treba upoštevati navodila iz te razpredelnice o:

- delih aparata, ki so namenjeni stiku z živili.
- živilih, ki jih je dovoljeno pripravljati z aparatom.
- najdaljšem času, za katerega lahko živila ostanejo v stiku z deli aparata, ki so predvideni za ta namen.
- najvišji dovoljeni temperaturi uporabljenih živil.

SEZNAM DELOV	ŽIVILA	NAJDALJŠI ČAS	NAJVIŠJA TEMPERATURA
3. Mešalna noga 5. Rezila	vsa	5 minut	40 °C

## ČIŠČENJE PRED PRVO UPORABO



**OPOZORILO!** Dele, ki pridejo v stik z živili, pred uporabo operite.

- Aparat vzemite iz embalaže.
- Mešalno gobo in rezila obrišite z vlažno in dobro ožeto gobo.

## DELOVANJE

Aparat ima naslednje funkcije:

NADZORNA	FUNKCIJA
Stikalo za vklop/izklop	Vklopi delovanje aparata

## UPORABA



**OPOZORILO!** Upoštevajte napotke v poglavjih „Stik z živili“ in „Količina in trajanje uporabe“.



**OPOZORILO!** Aparata ni dovoljeno uporabljati, če je padel na tla ali če so na njem prisotni vidni znaki poškodb.



**OPOZORILO! NE dotikajte se premikajočih se delov.**

- Sestavine za mešanje vlijte v visoko posodo, da preprečite brizganje in prelivanje.
- Vtič vstavite v omrežno vtičnico.
- Mešalno nogo vstavite v posodo tako, da so rezila popolnoma potopljena v mešanico.
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop.

## KOLIČINA IN TRAJANJE UPORABE

SESTAVINE IN NAJVEČJE KOLIČINE	ČASI UPORABE
300 g hrušk 200 g mleka	30 sekund Vklp – 1 minuta Izklop, 5 ciklov. Aparat naj pred ponovnim vklopom 60 minut miruje, da se ohladi.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



**OPOZORILO! Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparat vedno izključite iz vtičnice.**



Po uporabi aparat očistite.

Izklopite vtič napajalnega kabla iz električne vtičnice.

- Motorno enoto in mešalno nogo obrišite z vlažno in dobro ožeto gobo.
- Obrišite s suho krpo.



**OPOZORILO!**

-  Mešalne noge **NE** obračajte na motorni enoti: Spodnji del ni snemljiv.
-  Motorne enote in mešalne noge **NIKOLI** ne perite pod tekočo vodo.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če se pojavi ena od navedenih težav, jo odpravite s predlagano rešitvijo:

TEŽAVA	REŠITEV
Rezila paličnega mešalnika povzročajo brizganje vsebine.	Mešalno nogo potopite globlje v sestavine, ki jih mešate.

## ODLAGANJE



Embalaza aparata je narejena iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite v skladu z okoljevarstvenimi predpisi.



V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) simbol prečrtanega smetnjaka na aparatu ali njegovi embalaži pomeni, da je ob izteku življenjske dobe aparat treba zavreči ločeno od drugih odpadkov.

Uporabnik mora zato ob koncu življenjske dobe aparata poskrbeti za njegov odvoz v ustreznih zbirni center za električne in elektronske odpadke. Namesto samostojnega odlaganja lahko

uporabnik aparat odda aparat, ki ga želi odložiti v odpadke, prodajalcu ob nakupu novega aparata enake vrste. Pri prodajalcih elektronskih izdelkov, katerih prodajna površina je večja od 400 m<sup>2</sup>, je poleg tega mogoče brezplačno oddati, brez obveznosti nakupa, tudi odpadne elektronske izdelke velikosti, manjše od 25 cm. Ustrezno ločeno zbiranje odpadkov za nadaljnji postopek recikliranja odloženega aparata, ki vključuje predelavo in okolju prijazno odlaganje, prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih učinkov na okolje in zdravje ter spodbuja ponovno uporabo in/ali recikliranje materialov, iz katerih je aparat sestavljen.

SL

## POMOČ IN GARANCIJA

Aparat ima dvoletno garancijo od datuma dobave. Velja datum na potrdilu o plačilu/računu (če je jasno berljivo), razen če kupec ne dokaže, da je bila dobava kasneje.

V primeru okvare, ki je obstajala pred datumom dobave, je zagotovljeno popravilo ali zamenjava brez doplačila, razen če je en nesorazmeren z drugim. Kupec mora pooblaščen center za pomoč strankam obvestiti o okvari v dveh mesecih od njenega odkritja.

Garancija ne krije nobenega dela, za katere se ugotovi, da je poškodovan, zaradi:

- a. poškodb pri prevozu ali zaradi naključnih padcev,
- b. nepravilne namestitve ali neustrezne električne napeljave,
- c. popravil ali sprememb, ki jih izvede nepooblaščen osebje,
- d. pomanjkljivega ali nepravilnega vzdrževanja in čiščenja,
- e. izdelkov in/ali delov izdelka, ki so podvrženi obrabi, in/ali potrošnih delov, vključno s krajšim časom delovanja baterij (če so nameščene) zaradi uporabe ali starosti,
- f. neupoštevanja navodil za uporabo aparata, malomarnosti ali neprevidnosti pri uporabi,
- g. vstavljanja ali uporabe živil, ki so v navodilih izrecno prepovedana (trda, vroča, suha živila ipd.),
- h. uporabe živil v večji količini od navedene,
- i. prekoračitve predvidenih časov uporabe,
- j. nenamernega vdora tekočin v motorno enoto zaradi nepravilne uporabe,
- k. zvitega ali prepognjenega napajalnega kabla zaradi malomarnosti,

Zgornji seznam navaja zgolj primere in ni izčrpen, saj so iz garancije v vsakem primeru izključene vse okoliščine, ki jih ni mogoče pripisati proizvodnim napakam aparata.

Garancija je prav tako izključena v vseh primerih nepravilne uporabe aparata in v primeru profesionalne uporabe.

Zavrača se vsakršna odgovornost za morebitno posredno ali neposredno materialno škodo ali poškodbe ljudi in domačih živali, ki so posledica neupoštevanja navodil, navedenih v „Priložniku z navodili in opozorili“ v zvezi z namestitvijo, uporabo in vzdrževanjem aparata.

Slednje ne vpliva na pogodbene garancijske posege proti prodajalcu.

### Zahteva za tehnično podporo

Popravilo aparata mora biti opravljeno v pooblaščenem servisnem centru. Če ima okvarjeni aparat garancijo, ga je treba poslati servisnemu centru skupaj z davčnim dokumentom, ki dokazuje datum prodaje ali dostave.

## BEVEZETŐ

Kedves Vásárlónk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. Biztosak vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet ügyfeleink meglegedését szem előtt tartva terveztünk és gyártottunk. Ez a használati útmutató megfelel az EN 82079 európai szabványnak.



**FIGYELEM! Utasítások és figyelmeztetések a biztonságos használat érdekében.**

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat, és ügyeljen azok betartására. Őrizze meg ezt és az ábrákat tartalmazó útmutatót a későbbi használatra. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.

**ⓘ MEGJEGYZÉS:** Ha gondja van a kézikönyv értelmezésével, vagy kérdése merül fel, a készülék használata előtt forduljon munkatársainkhoz az utolsó oldalon jelzett címen.

**ⓘ MEGJEGYZÉS:** A gyengén látók a következő weboldalon tekinthetik meg jelen használati utasítás digitális verzióját: [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com).

## TÁRGYMUTATÓ

Bevezető	25 oldal	Használat	28 oldal
Biztonsági megjegyzések	25 oldal	Mennyiségek és üzemidő	29 oldal
Szimbólumok jelentése	27 oldal	Tisztítás és karbantartás	29 oldal
A készülék és a tartozékok leírása	28 oldal	Problémák és megoldások	29 oldal
Élelmiszerral való érintkezés	28 oldal	A készülék ártalmatlanítása	29 oldal
A készülék tisztítása az első használat előtt	28 oldal	Szervíz és garancia	30 oldal
Használat	28 oldal	Képes útmutató	I oldal
		Műszaki adatok	II oldal

## BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

- Kicsomagolás után győződjön meg arról, hogy a készülék sértetlen, a képes útmutatóban szereplő összes alkatrész benne van, és nincsenek rajta látható sérülések. Ha kétsége támad, ne használja a készüléket, és forduljon egy márkaszervizhez.



**VIGYÁZAT!** Használat előtt távolítson el a készülékről minden tájékoztató anyagot (pl. címkét, feliratot stb.).



**FIGYELEM!** Fulladásveszély.  
Gyermekek ne játsszanak a csomagolással. A műanyag tasakot tartsa gyermekektől távol.

- A készülék kizárólag rendeltetésszerűen, vagyis háztartási célra kézi keverőként használható. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül, ezért veszélyes.



**FIGYELEM!** A készülék nem megfelelő használata sérülésekhez vezethet.

- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózatra, ellenőrizze, hogy a készülék műszaki adatainál jelzett feszültség- és frekvenciaérték megegyezik-e az elektromos hálózat jellemzőivel. A műszaki adatokat megtalálja a készüléken (lásd a képes útmutatót).
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy csak akkor, ha a készülék biztonságos használatáról útmutatót kaptak, és tisztában vannak a készülék használatából eredő veszélyekkel.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a kábelt tartsa gyermekektől távol. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- ⓧ NE használja a készüléket, ha a vizes a keze, nedves a lába, vagy meztláb van.
- ⓧ A dugót NE a tápkábelnél vagy a készüléknél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóból.
- ⓧ NE húzza vagy emelje meg a készüléket a tápkábelnél fogva.
- ⓧ NE tegye ki a készüléket nedvességnek, az időjárás hatásainak (esőnek, napsütésnek stb.), illetve szélsőséges hőmérsékletnek.
- ⓧ A készüléket tilos kültéren használni.
- Mindig húzza ki a készüléket a hálózatból, ha felügyelet nélkül hagyja, illetve tisztítás és használaton kívül helyezés előtt.
- Meghibásodás vagy rendellenes működés esetén kapcsolja ki és ne használja a készüléket. A javítás érdekében forduljon hivatalos szervizközpontoz.

- Ha a tápkábel sérült, a kockázatok elkerülése érdekében a cserét hivatalos szervizközpontnak kell elvégeznie.
- A készülékben a motortest nem érintkezhet vízzel, más folyadékokkal, permetekkel vagy gőzzel. A tisztítást és karbantartást kizárólag a jelen útmutató vonatkozó fejezeteinek megfelelően végezze el.
- ⚠ NE használja a készüléket mosdó vagy vízzel teli mosogató közelében. A használat során a készüléket úgy kell elhelyezni, hogy ne eshessen bele a mosdóba vagy a mosogatóba.
- A készülék jellemzőit lásd a külső csomagoláson.
- A készülék nem használható külső időzítővel, távirányítóval vagy más hasonló szerkezettel.
- ⚠ NE használja tűzhely közelében. A kábel nem érintkezhet meleg vagy izzó felületekkel, nyílt lánggal, lábasokkal vagy más eszközökkel.
- ⚠ NE hagyja az élelmiszert a készülékkel az előkészítéshez szükséges időnél hosszabb időn át érintkezni.



**FIGYELEM!** Mixelés előtt vegye le az edényt a tűzről és hagyja a folyadékot hűlni. NE merítse a szárat 40 °C-nál melegebb folyadékba, illetve ne vegye ki a készüléket a folyadékból, miközben működik.

- Mielőtt a mozgó részekhez érne, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózathoz.

## SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE



*Vigyázat/Figyelem/Veszély*



*Tilos művelet*



*II. osztályba sorolt készülék*



*Be- és kikapcsolás*

## A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKOK LEÍRÁSA

Nézze meg a képes útmutató [A] ábráját a csomag tartalmának ellenőrzéséhez. Az összes ábra megtalálható a borító belső oldalain.

1. Bekapcsoló gomb
2. Géptest
3. Szár
4. Csatlakozódugó
5. Kések
6. Műszaki adatok

## ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINTKEZÉS

A készülék biztonságos használata érdekében vegye figyelembe az alábbi táblázat előírásait a következőkkel kapcsolatban:

- a készülék azon részei, amelyek érintkeznek étellel.
- a készülékkel használható ételkészítők.
- az a maximális időtartam, amely alatt az ételkészítők érintkezésben maradhat a készülék erre a célra tervezett részeivel.
- a használt ételkészítők maximális megengedett hőmérséklete.

ALKATRÉSZEK LISTÁJA	ÉLELMISZEREK	MAXIMÁLIS IDŐ	MAXIMÁLIS HŐMÉRSÉKLET
3. Szár 5. Kések	mind	5 perc	40 °C

## A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



**FIGYELEM! A használat előtt mossa el azokat az alkatrészeket, amelyek az ételkészítőkkel érintkezésbe kerülnek.**

- Csomagolja ki a készüléket.
- Törölje le a szárát és a késeket egy benedvesített és alaposan kicsavart szivaccsal.

## HASZNÁLAT

A készülék az alábbi funkciókkal rendelkezik:

VEZÉRLŐ	FUNKCIÓ
Bekapcsoló gomb	Működteti a készüléket

## HASZNÁLAT



**FIGYELEM! Tartsa be az „Ételkészítőkkel való érintkezés” és a „Mennyiség és üzemidő” c. fejezetben előírtakat.**



**FIGYELEM! Ne használja a készüléket, ha leesett, vagy látható sérülések vannak rajta.**



## FIGYELEM! NE érjen a mozgó alkatrészekhez.

- Tegye be a mixelendő hozzávalókat egy magas falú edénybe, hogy elkerülje a kifröccsenést és a kiömlést.
- Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati aljzatba.
- Helyezze a szárát az edénybe, amíg a kések teljesen el nem merülnek a keverékben.
- Nyomja meg a bekapcsoló gombot.

## MENNYISÉGEK ÉS ÜZEMIDŐ

HU

HOZZÁVALÓK ÉS MAXIMÁLIS MENNYISÉGEK	HASZNÁLATI IDŐK
300 g körte 200 g tej	30 másodperc BE – 1 perc KI, 5 ciklusra. Hagyja hűlni a készüléket 60 percig, mielőtt a működtetést folytatná.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



### FIGYELEM! Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az áramforrásról.

A használatot követően tisztítsa meg a készüléket.  
Húzza ki a csatlakozót a hálózati dugaljából.

- Törölje le a géptestet és a szárát egy benedvesített és alaposan kicsavart szivaccsal.
- Törölje szárazra.



### FIGYELEM!

-  **NE forgassa a szárát a géptesten: A szár nem vehető le.**
-  **SOHA NE tisztítsa a géptestet és a szárát folyó víz alatt.**

## PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

Az alábbi problémák esetén kövesse az itt leírt javaslatokat:

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
A mixelés során kifröccsen a folyadék.	Helyezze mélyebbre a szárát a mixelendő folyadékba.

## A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A készülék csomagolása újrafelhasználható anyagokból készült. A csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell hulladékként elhelyezni.



Az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezeléséről (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelv értelmében a készüléken vagy a csomagoláson elhelyezett áthúzott kuka szimbólum azt jelenti, hogy a terméket az életciklusa végén a többi hulladéktól elkülönítve kell kezelni.

A felhasználónak ezért egy megfelelő, elektromos, illetve elektronikus eszközök számára fenntartott újrahasznosító központba kell vinnie a készüléket. Vagy a kidobásra szánt készüléket átadhatja a kereskedőnek egy új, egyenértékű készülék vásárlása esetén. A 400 m<sup>2</sup>-t meghaladó területű elárusítóhellyel rendelkező műszaki áruházakban a kidobásra szánt, 25 cm-nél kisebb háztartási eszközök ingyenesen, vásárlási kötelezettség nélkül leadhatók. A környezetvédelemmel összhangban történő újrafeldolgozásra, kezelésre és ártalmatlanításra szánt készülék megfelelő szelektív hulladékgyűjtése hozzájárul az esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások csökkentéséhez, továbbá elősegíti a készüléket alkotó anyagok újrahasznosítását és újrafeldolgozását.

## SZERVIZ ÉS GARANCIA

**HU** A termékre a szállítás dátumától számított két év garancia vonatkozik. A jótállás első napjának a bizonylaton/számlán szereplő (tisztán olvasható) dátumot kell tekinteni, kivéve azt az esetet, amelyben a vásárló bizonyítani tudja, hogy a készülék átadása ezt követően történt meg.

Az átadáskor már fennálló hibákat a gyártó garanciálisan, díjtalanul kijavítja, vagy indokolt esetben a készüléket díjtalanul kicseréli (kivéve, ha az egyik megoldás aránytalanul nagyobb költséget jelent a másikkal). A vevőnek a hiba észlelésétől számított két hónapon belül tájékoztatnia kell a hivatalos szervizközpontot a nem megfelelő termékről.

A jótállás nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek a következő okok miatt léptek fel:

- a. a szállítás során vagy leejtéskor keletkezett kár,
- b. nem megfelelő beszerelés vagy elektromos rendszer,
- c. jogosulatlan személy által végzett javítás vagy módosítás,
- d. nem elegendő vagy nem megfelelő karbantartás vagy tisztítás,
- e. a kopásnak kitett és/vagy fogyóeszköz alkatrészek és/vagy termékek, ideértve a használat és az eltelt idő miatti élettartam-csökkenést az akkumulátor esetén (ha van),
- f. a használati útmutató utasításainak megszegése, hanyag vagy gondatlan használat,
- g. az útmutató által tiltott élelmiszerek (kemény, meleg, száraz stb. anyagok) használata,
- h. a meghatározottnál képest túl nagy mennyiségű élelmiszerek használata,
- i. az üzemidő meghaladása,
- j. nem megfelelő használat miatt folyadék került a motortestbe,
- k. egy megcsavart vagy túlságosan meghajlított tápkábel gondatlanság miatt,

A fenti felsorolás csak példákat tartalmaz a teljesség igénye nélkül, mivel jelen garancia minden olyan körülményt kizár, amely nem vezethető vissza a készülék gyári hibájára.

Nem érvényes továbbá a garancia a készülék nem rendeltetésszerű használata és professzionális alkalmazás esetén.

A gyártó semminemű felelősséget nem vállal a személyekben, tárgyakban vagy háziállatokban bekövetkező sérülésekért és károkért, amennyiben azok a „Használati utasítások és figyelmeztetések” c. kézikönyvben a készülék üzembe helyezésével, használatával és karbantartásával kapcsolatban leírtak be nem tartásából erednek.

Ez alól kivételt csak az jelent, ha a forgalmazóval kötött jótállási szerződésben ettől eltérő feltételek szerepelnek.

### A szervizszolgálati segítségnyújtás módja

A készülék javítását kizárólag hivatalos szervizközpont végezheti. Ha a hibás berendezés még garanciális, küldje a szervizközpontba a vásárlást igazoló dokumentumokkal együtt.

## UVOD

Poštovani korisniče, hvala vam što ste odabrali naš proizvod. Sigurni smo da ćete znati cijenu i kvalitetu i pouzdanost ovog proizvoda jer je dizajniran i proizveden imajući na umu zadovoljstvo korisnika. Ove upute za upotrebu u skladu su s europskom normom EN 82079.



### **UPOZORENJE! Upute i upozorenja za sigurnu upotrebu.**

Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte upute za upotrebu i posebice sigurnosne napomene i upozorenja koja trebate poštivati. Čuvajte ovaj priručnik zajedno s ilustriranim vodičem za buduće potrebe. Ako uređaj predate nekom drugom korisniku, predajte mu i ovu dokumentaciju.

HR

**ⓘ NAPOMENA:** ako ne razumijete neki dio ovog priručnika ili niste sigurni, prije upotrebe uređaja obratite se tvrtki na adresu navedenu na posljednjoj stranici.

**ⓘ NAPOMENA:** osobe oštećenog vida ove upute za upotrebu mogu pregledati u digitalnom obliku na web-mjestu [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)

## SADRŽAJ

Uvod	str. 31	Količina i vrijeme upotrebe	str. 35
Sigurnosne napomene	str. 31	Čišćenje i održavanje	str. 35
Objašnjenje simbola	str. 33	Otklanjanje poteškoća	str. 35
Opis uređaja i njegovog pribora	str. 34	Odlaganje	str. 35
Doticaj s namirnicama	str. 34	Pomoć i jamstvo	str. 36
Čišćenje prije prve upotrebe	str. 34		
Upotreba	str. 34	Ilustrirani vodič	str. I
Upotreba	str. 34	Tehnički podaci	str. II

## SIGURNOSNE NAPOMENE

- Nakon raspakiranja, provjerite je li uređaj neoštećen, sa svim svojim dijelovima prikazanim u ilustriranom vodiču i bez znakova oštećenja. Ako niste sigurni, nemojte upotrebljavati uređaj i obratite se ovlaštenom servisnom centru.



**OPREZ!** Prije upotrebe uklonite sve komunikacijske materijale kao što su naljepnice, oznake itd. s uređaja.



**UPOZORENJE! Opasnost od gušenja.**




Djeca se ne smiju igrati s ambalažom. Plastične vrećice držite izvan dohvata djece.

- Ovaj se uređaj mora upotrebljavati isključivo u svrhe za koje je namijenjen, to jest kao ručni blender za kućnu upotrebu. Svaka se druga upotreba ne smatra namjenskom i stoga je opasna.



**UPOZORENJE! Svaka nepravilna upotreba uređaja može dovesti do ozljeda.**

- HR • Prije priključivanja uređaja na glavno napajanje, provjerite da napon i frekvencija navedeni u tehničkim podacima uređaja odgovaraju onima glavnog napajanja. Nazivna pločica nalazi se na uređaju (pogledajte ilustrirani vodič).
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili one koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja pod uvjetom da ih se nadgleda ili daju upute za upotrebu uređaja na siguran način kako bi razumjeli opasnosti kojima se izlažu.
- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati djeca. Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- ⊗ Uređaj NEMOJTE upotrebljavati s mokrim rukama, vlažnim stopalima ili bosonogi.
- ⊗ NEMOJTE povlačiti kabel za napajanje ili sam uređaj da biste izvukli utikač iz utičnice.
- ⊗ Uređaj NEMOJTE povlačiti ili podizati držeći ga za kabel za napajanje.
- ⊗ Uređaj NEMOJTE izlagati vlazi, vremenskim utjecajima (kiša, sunce itd.) ili ekstremnim temperaturama.
- ⊗ Uređaj nije namijenjen za upotrebu na otvorenom.
- Uređaj uvijek iskopčajte s napajanja ako se ostavi bez nadzora prije čišćenja i kada se ne upotrebljava.
- Ako uređaj nije ispravan ili u kvaru, isključite ga i nemojte ga pokušavati popraviti. Obratite se ovlaštenom tehničkom servisu za sve popravke.

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti ovlašteni tehnički servis tako da se spriječe sve opasnosti.
- Kućište motora uređaja ne smije doći u doticaj s vodom, ostalim tekućinama, raspršivačima, parom. Sve načine čišćenja i održavanja potražite u posebnom dijelu ovog priručnika.
-  Uređaj NEMOJTE upotrebljavati u blizini umivaonika ili sudopera napunjenog vodom. Prilikom upotrebe uređaj treba postaviti tako da ne može pasti u umivaonik ili sudoper.
- Na vanjskom pakiranju potražite karakteristike uređaja.
- Ovaj uređaj ne smije se upotrebljavati putem vanjskog mjerača vremena, odvojenog sustava daljinskog upravljanja ili bilo kojeg sličnog sustava.
-  NEMOJTE ga upotrebljavati u blizini štednjaka. Kabel za napajanje ne smije doći u dodir s vrućim, užarenim površinama, otvorenim plamenom, loncima i drugim posuđem.
-  Namirnice NEMOJTE ostavljati u doticaju s uređajem dulje no što je potrebno za pripremu.



**UPOZORENJE!** Lonac skinite sa štednjaka i pustite da se tekućina ohladi prije miješanja. Tijelo NEMOJTE uranjati u tekućine čija je temperatura viša od 40 °C i nemojte ga vaditi iz tekućine dok je uređaj uključen.

- Isključite uređaj i iskopčajte ga s napajanja prije pristupa pokretnim dijelovima tijekom upotrebe.

## OBJAŠNENJE SIMBOLA



*Oprez/Upozorenje/Opasnost*



*Zabrana*



*Uređaj klase II*



*Uključivanje/isključivanje (On/off)*

## OPIS UREĐAJA I NJEGOVOG PRIBORA

Sadržaj pakovanja provjerite na slici [A] u ilustriranom vodiču. Sve se slike nalaze na unutarnjim stranicama korica.

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Motor
3. Tijelo
4. Utikač
5. Sječiva
6. Tehnički podaci

## DOTICAJ S NAMIRNICAMA

Da biste sigurno upotrebljavali ovaj uređaj, pridržavajte se uputa u ovoj tablici koje pokazuju:

- dijelove uređaja koji dolaze u doticaj s namirnicama.
- namirnice koje se mogu upotrebljavati s ovim uređajem.
- maksimalno vrijeme doticaja namirnica s dijelovima uređaja namijenjenima za ovu svrhu.
- maksimalnu dopuštenu temperaturu korištenih namirnica.

HR

POPIS DIJELOVA	NAMIRNICE	MAKSIMALNO VRIJEME	MAKSIMALNA TEMPERATURA
3. Tijelo 5. Sječiva	sve	5 minuta	40 °C

## ČIŠĆENJE PRIJE PRVE UPOTREBE



**UPOZORENJE!** Prije upotrebe operite sve dijelove koji dolaze u doticaj s namirnicama.

- Uređaj raspakirajte.
- Tijelo i sječiva obrišite dobro ocijeđenim vlažnom spužvom.

## UPOTREBA

Uređaj ima sljedeće funkcije:

KOMANDE	FUNKCIJA
Prekidač za uključivanje/isključivanje	Upravlja uređajem

## UPOTREBA



**UPOZORENJE!** Pridržavajte se uputa u poglavlju “Doticaj s namirnicama” i “Količina i vrijeme upotrebe”.



**UPOZORENJE!** Ovaj se uređaj ne smije upotrebljavati ako je pao ili ako su na njemu vidljivi znakovi oštećenja.



## UPOZORENJE! NEMOJTE dodirivati pokretne dijelove.

- Sastojke koje trebate blendati stavite u visoku posudu da biste izbjegli prskanje i prelijevanje.
- Uključite utikač napajanja u utičnicu.
- Tijelo stavite u spremnik sve dok sječiva nisu do kraja uronjena u smjesu.
- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.

## KOLIČINA I VRIJEME UPOTREBE

SASTOJCI I MAKSIMALNE KOLIČINE	VREMENA UPOTREBE
300 g krušaka 200 g mlijeka	30 minuta uklj – 1 minuta isklj, 5 ciklusa. Ostavite uređaj da se hladi 60 minuta prije nastavka upotrebe.

HR

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



## UPOZORENJE! Uređaj uvijek iskopčate iz utičnice prije čišćenje ili obavljanja zahvata održavanja.



Uređaj očistite kada završite s upotrebom.

Iskopčajte utikač iz strujne utičnice.

- Jedinicu motora i tijelo obrišite dobro ocijeđenim vlažnom spužvom.
- Osušite suhom krpom.



## UPOZORENJE!

-  NEMOJTE okretati tijelo na jedinici motora: Krajnji se dio ne može odvojiti.
-  Jedinicu motora i tijelo NIKADA nemojte čistiti tekućom vodom.

## OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Ako se pojavi neki od sljedećih problema, primijenite predloženo rješenje:

PROBLEM	RJEŠENJE
Sječiva štapnog miksera mogu prouzročiti prskanje sadržaja.	Donji dio tijela gurnite dublje u sastojke.

## ODLAGANJE



Pakiranje uređaja napravljeno je od recikliranih materijala. Pakiranje zbrinite u skladu s propisima za zaštitu okoliša.



U skladu s Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEU), simbol prekrizane kante za smeće na uređaju ili njegovom pakiranju označava da se uređaj na kraju vijeka upotrebe mora odložiti odvojeno od ostalog otpada.

Korisnik stoga mora uređaj odnijeti u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektroničku opremu. Također, korisnik umjesto toga može uređaj predati trgovcu kada kupuje

novi, odgovarajući uređaj. Korisnik može besplatno i bez obavezne kupovine predati elektroničke proizvode manje od 25 cm u trgovinama s prodajnim prostorom od najmanje 400 m<sup>2</sup>. Pravilno odvojeno prikupljanje za naknadno recikliranje otpisanih uređaja što uključuje ekološki prihvatljivu obradu i odlaganje pomaže u sprečavanju nepovoljnih utjecaja na okoliš i zdravlje i potiče na ponovnu upotrebu i/ili recikliranje materijala od kojih se uređaj sastoji.

## POMOĆ I JAMSTVO

Uređaj je pokriven jamstvom na rok od dvije godine od datuma isporuke. Kao dokaz uzima se datum naveden na potvrdi o primitku/računu (ako je čitljiv), osim ako kupac ne može dokazati da je isporuka kasnije obavljena.

U slučaju da se radi o neispravnosti na proizvodu koja je postojala prije datuma isporuke, popravak ili zamjena uređaja zajamčeno je besplatna, osim ako ta dva rješenja nisu međusobno nesrazmjerna. Kupac je dužan u roku od dva mjeseca od otkrivanja neispravnosti obavijestiti ovlašteni servisni centar o neusklađenosti.

Ovo jamstvo ne pokriva kvarove ili oštećenja nastala:

- a. oštećenjem u prijevozu ili slučajnim padom,
- b. nepravilnom ugradnjom ili neodgovarajućim električnim sustavom,
- c. popravcima ili izmjenama koje je obavljalo neovlašteno osoblje,
- d. nedovoljnim ili neodgovarajućim održavanjem ili čišćenjem,
- e. na proizvodima i/ili dijelovima proizvoda koji se troše i/ili na potrošnom materijalu, uključujući i kraće vrijeme rada baterija (ako je uređaj opremljen), ako je primjenjivo, zbog upotrebe ili starosti,
- f. nepridržavanjem uputa za rad, nemarnom ili nepažljivom upotrebom,
- g. punjenjem uređaja ili upotrebom uređaja s namirnicama koje su izričito zabranjene u uputama (tvrde, vruće, suhe namirnice itd.),
- h. upotrebom količine namirnica veće od navedene,
- i. upotrebom koja prelazi navedena vremenska ograničenja,
- j. slučajnim ulazom vode u postolje motora prouzročen nepravilnom upotrebom,
- k. nemarnim prejakim iskrivljavanjem ili savijanjem kabela za napajanje,

Gore navedeni popis služi samo kao informacija i nije potpun jer jamstvo ne pokriva kvarove koji se ne mogu izravno povezati s nepravilnostima u proizvodnji samog uređaja.

Svaki oblik neodgovarajuće ili profesionalne upotrebe uređaja trenutačno poništava jamstvo.

Proizvođač nije odgovaran ni za kakve izravne ili neizravne štete ili ozljede ljudi, imovine ili ljubimaca koje se mogu pripisati nepridržavanju uputa navedenih u "Priručniku za upotrebu i knjižici sigurnosnih informacija" za postavljanje, upotrebu i održavanje uređaja.

Ovo se primjenjuje ne dovodeći u pitanje reklamacije u jamstvenom roku koje se podnose prodavaču.

### Traženje tehničke podrške

Uređaj se smije popravljati isključivo u ovlaštenom servisnom centru. Ako jamstvo vrijedi za neispravan uređaj, on se mora poslati u servisni centar zajedno s dokumentom na kojem je naveden datum kupovine ili isporuke.